

1 **CONTRATO ADMINISTRATIVO A-586-2017. CELEBRADO ENTRE EMPRESA**  
2 **PORTUARIA QUETZAL Y E. CORP, SOCIEDAD ANÓNIMA.**-----

3 En el municipio del Puerto San José del departamento de Escuintla, el veintidós de  
4 diciembre de dos mil diecisiete, **NOSOTROS:** Por una parte, **Hugo Roberto**  
5 **Arriaga Padilla**, de cuarenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, Abogado y  
6 Notario, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el  
7 Documento Personal de Identificación (DPI) con Código Único de Identificación  
8 (CUI) número un mil quinientos noventa y uno, sesenta y ocho mil quinientos  
9 ochenta y nueve, un mil ochocientos uno (1591 68589 1801), extendido por el  
10 Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala, actúo en  
11 mi calidad de Subgerente General en ejercicio de la Representación Legal de la  
12 Empresa Portuaria Quetzal, personería que acredito por medio del acta de toma de  
13 posesión del cargo número cuatrocientos veintitrés - dos mil diecisiete (423-2017)  
14 emitida con fecha once de diciembre de dos mil diecisiete, suscrita en el libro de  
15 actas varias del Departamento de Personal de la Empresa Portuaria Quetzal,  
16 donde consta que tomé posesión del cargo para el cual fui nombrado; Acuerdo  
17 número JD - cuatro - veintisiete - dos mil dieciséis (JD-4-27-2016) de fecha  
18 quince de abril de dos mil dieciséis, emitido por la Junta Directiva de la Empresa  
19 Portuaria Quetzal, donde se autoriza a la Gerencia General o a quien desempeña  
20 dichas funciones para delegar la representación legal que le confiere el artículo  
21 diecinueve (19) literal c) de la Ley Orgánica de la Empresa Portuaria Quetzal, en  
22 funcionario de grado jerárquico inferior; y Resolución número doscientos quince -  
23 PQ-SG- trescientos cuarenta y seis - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-346-2017), de  
24 fecha veintuno de diciembre de dos mil diecisiete, emitida por el Gerente General  
25 y Representante Legal de la Empresa Portuaria Quetzal, donde consta que se me

A-586-2017

Puerto Quetzal / E. Corp

NIT. 25240447



**EMPRESA PORTUARIA QUETZAL**

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: www.puerto-quetzal.com - GUATEMALA, C.A.

26 delega la representación legal para suscripción de contratos administrativos  
27 derivados de procesos de cotización.. Empresa Portuaria Quetzal, se identifica con  
28 cuentadancia número E – uno – treinta y uno (E-1-31). Y por la otra parte, el señor  
29 **Ricardo Erdmenger Balz**, de cuarenta años de edad, casado, guatemalteco,  
30 empresario, con domicilio en el departamento de Guatemala, me identifico con el  
31 Documento Personal de Identificación (DPI), con Código Único de Identificación  
32 (CUI) número un mil ochocientos setenta y ocho, cuarenta y nueve mil doscientos  
33 sesenta y nueve, cero ciento uno (1878 49269 0101) extendido por el Registro  
34 Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala, actúo en mi  
35 calidad de Gerente y Representante Legal de la entidad denominada E. Corp,  
36 Sociedad Anónima, extremo que acredito con acta notarial de nombramiento de  
37 fecha diez de noviembre del dos mil, autorizada en la ciudad de Guatemala por el  
38 notario Gabriel Alberto Coronado Mendez, inscrita en el Registro Mercantil General  
39 de la República de Guatemala, bajo el número de registro ciento setenta y dos mil  
40 trescientos dieciséis (172316), folio doscientos seis (206), del libro noventa y nueve  
41 (99) de Auxiliares de Comercio. Ambos otorgantes aseguramos: a) Ser de los datos  
42 de identificación personal relacionados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de  
43 nuestros derechos civiles; y, c) Reconocemos que las representaciones que ambos  
44 ejercitamos, son suficientes de conformidad con la ley para celebrar el presente  
45 contrato. En lo sucesivo nuestras representadas se denominarán simplemente  
46 como Puerto Quetzal y E. Corp, ajustándonos al contenido de las cláusulas  
47 siguientes: **PRIMERA: ANTECEDENTES.** Puerto Quetzal promovió concurso  
48 público de cotización EPQ número dos mil diecisiete INF cero once (EPQ No.  
49 2017INF011) para el ARRENDAMIENTO DE EQUIPO DE HANDHELD PARA LA  
50 GERENCIA DE OPERACIONES, la Junta de Cotización con fecha dieciocho de

1 septiembre de dos mil diecisiete, se constituyó en el lugar señalado en las bases de  
2 cotización, para la recepción y apertura de ofertas. Transcurrido el tiempo previsto  
3 en la Ley de Contrataciones del Estado, para la presentación y recepción de  
4 ofertas, no se presentó oferta alguna. La Junta de Cotización por medio del acta  
5 número ciento veinte - dos mil diecisiete (120-2017) de fecha dieciocho de  
6 septiembre de dos mil diecisiete, hizo del conocimiento de la Autoridad  
7 Administrativa Superior de Puerto Quetzal, sobre la ausencia de ofertas  
8 recomendando se procediera conforme lo establecido en el artículo 41 de la Ley de  
9 Contrataciones del Estado, respecto a autorizar una extensión del plazo para  
10 recibir ofertas. La Autoridad Administrativa Superior, resolvió prorrogar el plazo  
11 para la recepción de ofertas del evento de cotización relacionado, hasta el cinco de  
12 octubre de dos mil diecisiete, mediante resolución número doscientos quince - PQ  
13 - SG - doscientos siete - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-207-2017) de fecha  
14 veintiuno de septiembre de dos mil diecisiete. En cumplimiento a la resolución de  
15 mérito, la Junta de Cotización se constituyó en el lugar y fecha señalados para la  
16 recepción y apertura de ofertas; sin embargo, nuevamente hubo ausencia de  
17 ofertas, lo que consta en el acta número ciento cuarenta -- dos mil diecisiete (140-  
18 2017), de fecha cinco de octubre de dos mil diecisiete, informando a la Autoridad  
19 Administrativa Superior de Puerto Quetzal, que por segunda vez hubo ausencia de  
20 ofertas. En la resolución número doscientos quince - PQ - SG - doscientos  
21 cuarenta y uno - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-241-2017), emitida el trece de  
22 octubre de dos mil diecisiete, por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto  
23 Quetzal, a través de la cual aprueba lo actuado por la Junta de Cotización en  
24 relación a la ausencia de ofertas y habiéndose cumplido con el artículo 41 de la  
25 Ley de Contrataciones del Estado, instruyó a la Gerencia Administrativa para que

A-586-2017

Puerto Quetzal/ E. Corp

NIT. 25240447

3



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 proceda mediante la vía de la compra directa al arrendamiento de equipo de  
27 Handheld para la Gerencia de Operaciones. El Departamento de Compras de  
28 Puerto Quetzal, efectuó la cotización del arrendamiento de Handheld relacionado  
29 en el mercado local, recibiendo dos (2) cotizaciones, luego del análisis respectivo  
30 resolvió efectuar la compra relacionada con E. Corp, por considerar que su oferta  
31 cumple con los requisitos solicitados por Puerto Quetzal. **SEGUNDA:**  
32 **INCORPORACIÓN DE DOCUMENTOS:** Se consideran parte del presente contrato  
33 los siguientes documentos: a) La solicitud de compra número dos mil diecisiete  
34 cero cuatrocientos ochenta y nueve (20170489) de fecha veintitrés de marzo de dos  
35 mil diecisiete; b) Las bases de cotización, las disposiciones especiales,  
36 especificaciones generales y técnicas; c) La oferta presentada por E. Corp; d) Las  
37 actas de ausencia de ofertas, número ciento veinte - dos mil diecisiete (120-2017) y  
38 ciento cuarenta - dos mil diecisiete (140-2017), emitidas en su orden con fecha  
39 dieciocho de septiembre y cinco de octubre de dos mil diecisiete, del libro de actas  
40 varias del Departamento de Compras de Puerto Quetzal; e) Resoluciones números  
41 doscientos quince - PQ - SG - doscientos siete - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-  
42 207-2017) y doscientos quince - PQ - SG - doscientos cuarenta y uno - dos mil  
43 diecisiete (215-PQ-SG-241-2017), emitidas en su orden el veintiuno de septiembre  
44 de dos mil diecisiete y trece de octubre de dos mil diecisiete; f) Todos los demás  
45 documentos relacionados con este contrato, los cuales son documentos  
46 probatorios para la solución de controversias que surjan entre las partes, siempre  
47 que no contradigan el texto de este contrato; g) Oficio identificado como OF.  
48 Cuatrocientos diez - PQ-UI- novecientos cuarenta y seis - once - dos mil diecisiete  
49 (OF. 410-PQ-UI-946-11-2017) de fecha dieciocho de diciembre de dos mil diecisiete  
50 en el cual el Jefe de la Unidad de Informática establece que el modelo actual

1 presentado por el contratista, cumple con la funcionalidad requerida por la  
2 Gerencia de Operaciones; y h)Otros documentos que se emitan en el futuro con  
3 motivo de la ejecución del presente contrato. **TERCERA: BASE LEGAL.** El  
4 presente contrato se suscribe con fundamento en el Decreto 57-92 del Congreso de  
5 la República de Guatemala (Ley de Contrataciones del Estado) y su reglamento; en  
6 el Decreto Ley 100-85 (Ley Orgánica de Puerto Quetzal) y su reglamento. **CUARTA:**  
7 **OBJETO Y DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es la  
8 contratación del arrendamiento de treinta (30) equipos de handheld. **a)**  
9 **ESPECIFICACIONES GENERALES:** Las especificaciones generales son las  
10 siguientes: Los equipos de handheld serán utilizados en la agilización de los  
11 procesos de carga y descarga de buques, asignación de patios de contenedores,  
12 estiba y reestiba de contenedores, y los que de manera inalámbrica transmitirán  
13 desde el mismo equipo a la base de datos de Puerto Quetzal, automatizando así los  
14 procesos y facilitando el traslado de carga entre los distintos patios y rampas de  
15 revisión. **b) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.** Las especificaciones técnicas  
16 ofertadas por E. Corp, son las siguientes: **1. Tamaño:** doscientos setenta y dos por  
17 ciento noventa y cinco por veintidós milímetros (272x195x22mm); **2. Peso:** dos punto  
18 veinticuatro libras (2.4 lbs); **3. Procesador:** Intel® Atom™ x cinco z ocho mil trescientos  
19 cincuenta (x5 z8350)+; **4. Memoria:** cuatro GB (4GB), + micro SD (support  
20 SDHC/SDXC); **5.Data Security:** TPM v1.2; **6. Sistema Operativo:** Windows ocho  
21 punto uno (8.1) industry pro 64 bit, Windows diez (10) IoT, Android cinco punto  
22 uno (5.1); **7. Pantalla:** monitor y touch 10.1" IPS pantalla con mil doscientos ochenta x  
23 ochocientos pixeles (1280x800), vidrio templado, cuatrocientos (400) Nits al aire libre  
24 legibles, diez (10) - dedo capacitivo multi - táctil, pantalla con función táctil y digitalizador;  
25 **8. Teclado/Teclado Numérico:** Tecla de encendido, tecla de menú cuatro + uno (4+1),

A-586-2017

Puerto Quetzal/ E. Corp

NIT. 25240447

5



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: www.puerto-quetzal.com - GUATEMALA, C.A.

26 teclas de navegación/ direccionales, tres (3) botones programables por el usuario, teclado  
27 virtual QWERTY en pantalla; **9. Batería:** diez mil mAh, (10,000mAh), usuario  
28 reemplazable 8+ horas de tiempo de ejecución, setecientos veinte p video full -screen @  
29 150 Nits (720p video full-screen @ 150 Nits); **10. Cámaras:** Cámara de cinco  
30 megapíxeles (5 megapíxeles) AF con flash LED (lado posterior), cámara de dos  
31 megapíxeles (2 megapíxeles) parte frontal; **DESCRIPCIÓN/ COMUNICACIÓN: 1.**  
32 **Audio:** Conector para altavoz / micrófono / auriculares; **2. PAN:** BT v.40/v2.1  
33 integrado; **3. Celular WWAN:** Sierra Wireless MC7304/MC354 LTE, HSPA+,GSM/GPRS; **4.**  
34 **Inalámbrico LAN:** 802.11AC A/B/G, N Dual Band 2.4/5GHz. **5.Navegación GPS:** U-  
35 blox® integrado, compatible con WAAS/EGNOS/MSAS. **DESCRIPCIÓN AMBIENTE:**  
36 **1. Operativo:** -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F) MIL-STD-810G, Método 501.5 Procedimiento  
37 II, MIL-STD-810G, Método 502.5, procedimiento II, III; **2. Almacenamiento:** -40 °C a 70 °C  
38 (-40 °F a 158 °F) MIL-STD-810G, Método 501.5 Procedimiento II, MIL-STD-810G, Método  
39 502.5, procedimiento I. **3.Caída:** 26 caídas de uno punto veintidós metros 1.22m (4 pies),  
40 caídas de 4 pies sobre hormigón MIL-STD-810G. Método 516.6 Procedimiento IV. **4.**  
41 **Vibración:** MIL-STD-810G, Método 514.6 Procedimiento I. **5. Arena y Polvo:** IP67,  
42 IEC60529; **6. Agua:** IP67, IEC60529; **7. Humedad:** MIL-STD-810G, Método 507.5,  
43 Procedimiento II; **8. Altitud:** 4572 m (15,000 pies) MIL-STD-810G Método 500.5  
44 Procedimiento I. **OTROS: 1.** Cada equipo tiene incluida una SIM Card 4G; **2.** Transmisión  
45 únicamente de datos. **QUINTA: VALOR Y FORMA DE PAGO:** El valor del presente  
46 contrato es de **ochocientos veintiséis mil trescientos noventa y dos quetzales**  
47 **con noventa y seis centavos (Q. 826,392.96)** incluyendo el impuesto al valor  
48 agregado (IVA), a razón de cuarenta y cinco mil novecientos diez quetzales con  
49 setenta y dos centavos (Q. 45,910.72) cada mes. El cual se hará efectivo por medio  
50 de pagos mensuales, conforme al servicio prestado y contra entrega de la siguiente

*Vi Carbo Obregon*



1 documentación: a) Informe de E. Corp, del servicio efectuado, con el visto bueno de  
2 la Supervisión; b) Factura original de E. Corp, conforme a las regulaciones  
3 tributarias vigentes; c) Certificación o fotocopia certificada del acta de recepción  
4 emitida por la Comisión Receptora y Liquidadora. Además debe tener en cuenta  
5 que el pago se hará efectivo única y exclusivamente en quetzales, moneda de curso  
6 legal en la República de Guatemala, también está obligado a pagar en cada factura  
7 todos los impuestos, tasas y contribuciones que de conformidad con las leyes de  
8 Guatemala le sean aplicables. **SEXTA: DE LA SUPERVISIÓN.** La Unidad de  
9 Informática de Puerto Quetzal, tendrá a su cargo la Supervisión del objeto del  
10 presente contrato la cual deberá hacer de conocimiento de la Autoridad  
11 Administrativa Superior, cualquier incumplimiento que se diere en la prestación  
12 del servicio. La Supervisión tendrá bajo su responsabilidad la inspección y  
13 verificación de la entrega de los equipos y la ejecución del objeto, por medio de ésta  
14 E. Corp, recibirá instrucciones o información por parte de Puerto Quetzal y a la  
15 cual podrá presentar cualquier tipo de sugerencia, observación, información, etc.  
16 **SÉPTIMA: LUGAR Y FORMA DE ENTREGA DEL OBJETO DEL CONTRATO.** E.  
17 Corp, se obliga a entregar los treinta (30) Hand Held, en las instalaciones de la  
18 Unidad de Informática de Puerto Quetzal, ante una Comisión Receptora y  
19 Liquidadora nombrada por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto  
20 Quetzal, debiendo con posterioridad dar ingreso a la Sección de Almacén y  
21 Suministros de Puerto Quetzal, ubicada en el kilómetro ciento dos (102), autopista  
22 Escuintla - Puerto Quetzal, municipio de San José del departamento de Escuintla,  
23 quienes en presencia de la Supervisión confirmarán que los equipos corresponden  
24 a lo solicitado y funcionan correctamente, pudiendo efectuar las pruebas que  
25 crean necesarias para el efecto. De determinarse así, la entrega a satisfacción se



A-586-2017

Puerto Quetzal/ E. Corp

NIT. 25240447

7

## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 hará constar en acta administrativa, suscrita de conformidad con lo preceptuado  
27 en el artículo 55 de la Ley de Contrataciones del Estado. **OCTAVA: PLAZO DEL**  
28 **CONTRATO.** El plazo contractual será de dieciocho (18) meses, contados a partir  
29 del día hábil siguiente de la suscripción de un acta de inicio de plazo contractual  
30 entre la supervisión e E. Corp; obligándose E. Corp, a entregar los treinta (30)  
31 Handheld relacionados en un plazo no mayor de sesenta (60) días calendarios,  
32 contado a partir del día siguiente de la publicación de aprobación del presente  
33 contrato, a través del Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones  
34 del Estado (GUATECOMPRAS). **NOVENA: SANCIONES: a) Retraso en la entrega:**  
35 El retraso por parte de E. Corp, en la entrega del equipo relacionado objeto del  
36 presente contrato, a entera satisfacción de Puerto Quetzal, dentro del plazo  
37 establecido, por causas imputables a ella, se sancionará por cada día de atraso en  
38 que incurra, con el pago de una multa equivalente del uno al cinco por millar (1 al  
39 5 ‰) del valor del contrato, de conformidad con lo preceptuado en el artículo 85  
40 de la Ley de Contrataciones del Estado, salvo caso fortuito o causa de fuerza  
41 mayor debidamente comprobados, sanción que deberá pagarse previo a efectuar el  
42 primer pago a E. Corp; **b) Variación en la cantidad o calidad:** Cualquier variación  
43 en la cantidad o calidad del objeto del contrato, será sancionada de conformidad  
44 con lo establecido en el artículo 86 de la Ley de Contrataciones del Estado, con  
45 una multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte  
46 afectada de la negociación. **DÉCIMA: OBLIGACIONES Y PROHIBICIONES PARA**  
47 **E. CORP.** Además de las obligaciones legales y contractuales que le corresponden  
48 E. CORP, tendrá las especiales siguientes: **1) OBLIGACIONES:** a) Iniciar la  
49 prestación del servicio objeto de este contrato, así como la entrega de los bienes en  
50 el tiempo, lugar y forma convenidos y en perfecto estado; b) Los Handheld,

1 deberán ser nuevos, estar en perfecto estado y cumplir con la calidad,  
2 características y especificaciones técnicas establecidas en las bases de cotización  
3 y/o la oferta presentada; c) Ser la única responsable ante terceros, por daños y  
4 perjuicios que se causen y le sean imputables con motivo del presente contrato; d)  
5 Dar respuesta a las eventualidades, reparaciones o sustituciones que sean  
6 necesarias, en un plazo no mayor de veinticuatro (24) horas a partir de la  
7 recepción del aviso de Puerto Quetzal, las reparaciones o sustituciones serán  
8 exclusivamente por desperfectos de fábrica, no incluye daños provocados o mal  
9 uso del equipo, los costos en que se incurra son responsabilidad de E. Corp; e) E.  
10 Corp, deberá contar con por lo menos el seis por ciento (6%) de unidades  
11 disponibles en su sede y dos unidades en resguardo en la Unidad de Informática  
12 de Puerto Quetzal, para que en caso de falla de un equipo de handheld, este sea  
13 sustituido en un plazo no mayor a veinticuatro (24) horas a que Puerto Quetzal,  
14 después del reporte de la falla; obligándose E.Corp, a remplazar el equipo con falla  
15 por otro de iguales o superiores características al equipo arrendado; f) Mantener  
16 repuestos en existencia que permitan reparar de forma inmediata los equipos  
17 arrendados ante cualquier eventualidad o desperfecto; g) E. CORP, deberá durante  
18 el plazo contractual ejecutar un programa de mantenimiento de los equipos  
19 Handheld de acuerdo a las rutinas requeridas por el fabricante, para que los  
20 equipos funcionen continuamente en perfectas condiciones, los costos en que  
21 incurra son responsabilidad de E.CORP; h) Brindar capacitación en lo que  
22 respecta al funcionamiento, configuración, operación y otros temas relacionados  
23 con el equipo, al personal de la Unidad de Informática y de la Gerencia de  
24 Operaciones que Puerto Quetzal nombre para el efecto, el día y hora serán  
25 establecidos en coordinación con la Supervisión; e, i) El equipo debe ser entregado



A-586-2017

Puerto Quetzal/ E. Corp

NIT. 25240447

9

## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 con los certificados de calidad, emitidos por el país de origen y la garantía de  
27 fábrica correspondientes, la cual estará vigente durante el tiempo de vigencia del  
28 arrendamiento. **2) PROHIBICIONES:** a) Subcontratar parte o la totalidad de los  
29 equipos adjudicados; y, b) Ceder o negociar los derechos que le confiere el presente  
30 contrato. **DÉCIMA PRIMERA: OBLIGACIONES DE PUERTO QUETZAL.** Además  
31 de las obligaciones que legalmente procedan, Puerto Quetzal queda obligado a lo  
32 siguiente: a) Efectuar el pago en el tiempo, lugar y forma convenidos; b) Dar todas  
33 las facilidades y colaboración necesarias a E. Corp cuando proceda, para el  
34 correcto y eficaz cumplimiento de este contrato; c) Suscribir las actas de recepción  
35 y liquidación del objeto del contrato, siempre y cuando se cumpla con los  
36 requisitos técnicos y legales establecidos; d) Permitir el acceso al personal técnico  
37 de E. Corp, debidamente identificado a las instalaciones de Puerto Quetzal, donde  
38 se encuentra el personal que utiliza el referido equipo; e) Facilitar a E. Corp la  
39 provisión del servicio de red o GPRS. **DÉCIMA SEGUNDA: DE LA GARANTÍA.** E.  
40 Corp, deberá otorgar a favor y a entera satisfacción de Puerto Quetzal, como  
41 requisito previo a la aprobación del presente contrato, en una institución  
42 afianzadora debidamente autorizada para operar en Guatemala y de reconocida  
43 capacidad y solvencia financiera, Fianza de Cumplimiento, equivalente al diez por  
44 ciento (10%) del monto del presente contrato, para garantizar el cumplimiento de  
45 todas las obligaciones estipuladas en el mismo y deberá estar vigente hasta que  
46 Puerto Quetzal extienda la constancia de haber recibido a satisfacción el servicio  
47 de arrendamiento contratado. Esta fianza deberá presentarse a la Unidad de  
48 Asesoría Jurídica de Puerto Quetzal, dentro de los quince (15) días hábiles  
49 siguientes a la suscripción del presente contrato. En caso la afianzadora la otorgue  
50 en tiempo determinado, deberá prorrogarse oportunamente bajo responsabilidad

1 de E. Corp. **DÉCIMA TERCERA: IMPUESTOS.** E. Corp, queda obligada al pago de  
2 los impuestos fiscales y tributarios a que está afecta por motivo de este contrato, y  
3 a cumplir con cualquier disposición legal que emita el Ministerio de Finanzas  
4 Públicas y/o la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT) sobre el  
5 particular. **DÉCIMA CUARTA: CONTROVERSIA.** Cualquier controversia o  
6 reclamación que surja entre las partes derivada de este contrato, será solucionada  
7 conciliatoriamente entre la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal y  
8 E. Corp, pero si no fuere posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a  
9 dilucidarse se someterán a conocimiento y resolución de la Autoridad Superior de  
10 Puerto Quetzal y si persistiere el diferendo se podrá acudir al Tribunal de lo  
11 Contencioso Administrativo. **DÉCIMA QUINTA: CASO FORTUITO O CAUSA DE**  
12 **FUERZA MAYOR.** Las partes no incurren en responsabilidad por falta de  
13 cumplimiento de sus respectivas obligaciones como consecuencia de caso fortuito  
14 o causa de fuerza mayor, entendiéndose como tales, un acontecimiento  
15 imprevisible o bien previsible pero insuperable y fuera del control razonable de los  
16 contratantes. Cuando por alguna de estas causas debidamente comprobadas se  
17 afecte el cumplimiento parcial o total del contrato, Puerto Quetzal o E. Corp según  
18 corresponda, exponiendo las razones que justifiquen su incumplimiento, le  
19 comunicará a la otra parte para que se proceda a hacer una evaluación y tomar  
20 las medidas correctivas que el caso amerite. **DÉCIMA SEXTA: VIGENCIA.** El  
21 presente contrato estará vigente desde su aprobación, hasta la aprobación de la  
22 liquidación del mismo, debiendo la Comisión Receptora y Liquidadora, proceder  
23 conforme lo preceptuado en los artículos 55, 56 y 57 de la Ley de Contrataciones  
24 del Estado. **DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** El presente  
25 contrato se dará por terminado en los casos siguientes: a) Por vencimiento del



A-586-2017

Puerto Quetzal/ E. Corp

NIT. 25240447

11

## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 plazo; b) Por convenio expreso entre las partes; c) Por rescisión del contrato de  
27 conformidad con la ley; y, d) Por las causas señaladas en la ley. **DÉCIMA**  
28 **OCTAVA: TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** El incumplimiento de  
29 cualquiera de las obligaciones contraídas en este contrato por causas imputables a  
30 E. Corp, faculta a Puerto Quetzal sin responsabilidad alguna de su parte ni  
31 declaración judicial, a rescindir unilateralmente o dar por terminado  
32 anticipadamente el contrato a elección de Puerto Quetzal y a exigir judicial o  
33 extrajudicialmente el resarcimiento de los daños y perjuicios causados, así como la  
34 ejecución de la garantía otorgada, renunciando E. Corp, al fuero de su domicilio y  
35 sometiéndose a los tribunales que Puerto Quetzal elija. **DÉCIMA NOVENA:**  
36 **PARTIDA PRESUPUESTARIA.** El pago del presente contrato se hará con cargo a  
37 la partida presupuestaria número 2018-21100075-01-00-000-001-000-157-0509-  
38 31 del presupuesto de gastos vigente de Puerto Quetzal u otras que se creen en el  
39 futuro. **VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES.** En caso de incumplimiento por su parte,  
40 E. Corp renuncia al fuero de su domicilio y señala como lugar para recibir  
41 notificaciones, citaciones y/o emplazamientos la sede de sus oficinas ubicadas en  
42 séptima calle, cero tres – veinticuatro, zona dieciocho (7ma calle. 03-24 Zona.18)  
43 interbodegas, bodega doce (12), municipio de Guatemala, departamento de  
44 Guatemala; y se obliga a comunicar a Puerto Quetzal, cualquier cambio de  
45 dirección en el entendido que si así no lo hiciere, se tendrán válidas y bien hechas  
46 las notificaciones citaciones y emplazamientos que se le hagan en la dirección  
47 indicada. Puerto Quetzal señala como lugar para recibir notificaciones, el  
48 kilómetro ciento dos (102) autopista Escuintla - Puerto Quetzal, municipio de  
49 Puerto San José, del departamento de Escuintla. **VIGÉSIMA PRIMERA:**  
50 **ESTANDARES DE SEGURIDAD.** E. Corp, se compromete a acatar y cumplir todas

las normas de seguridad emitidas por Puerto Quetzal, especialmente las derivadas de la implementación del Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (PBIP); Alianza Empresarial para el Comercio Seguro (BASC); Sistema de Gestión de Seguridad y Salud Laboral OHSAS 18001:2007; y, de la Norma para el Aseguramiento de la Cadena de Suministro (ISO 28,001:2007). **VIGÉSIMA SEGUNDA: APROBACIÓN.** Para que este contrato surta sus efectos legales y obligue a las partes a su cumplimiento, deberá ser aprobado por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal, de conformidad con los artículos 48 de la Ley de Contrataciones del Estado y 42 de su reglamento. **VIGÉSIMA TERCERA. COHECHO.** Yo, **Ricardo Erdmenger Balz**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el capítulo III del título XIII del Decreto 17-73 del Congreso de la República (Código Penal) adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, tanto a mí como a mi representada, incluyendo la inhabilitación en el Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones del Estado (GUATECOMPRAS).

**VIGÉSIMA CUARTA: DECLARACIÓN JURARA.** El señor **Ricardo Erdmenger Balz**, declara bajo juramento que tanto el en lo personal, como su representada, no se encuentran comprendidas dentro de las prohibiciones contenidas en el artículo 80 de la Ley de Contrataciones del Estado, que en su caso aplican.

**VIGÉSIMA QUINTA: ACEPTACIÓN.** Ambos otorgantes leemos íntegramente lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en siete (7) hojas de papel membretado de Puerto Quetzal.

A-586-2017

EMPRESA PORTUARIA QUETZAL S. de RL de CV  
SUBGERENCIA GENERAL  
Puerto Quetzal, Guatemala, C.A.

NIT. 25240447

13



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

